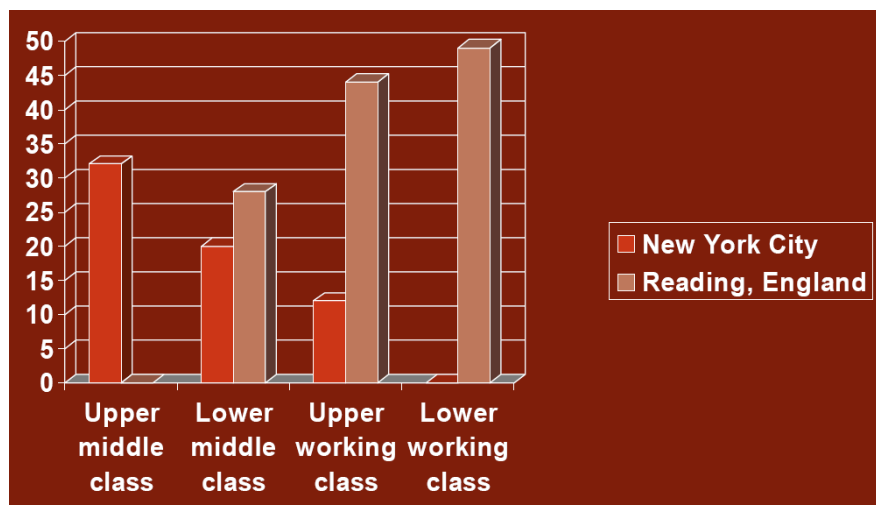


Langue et société(s)

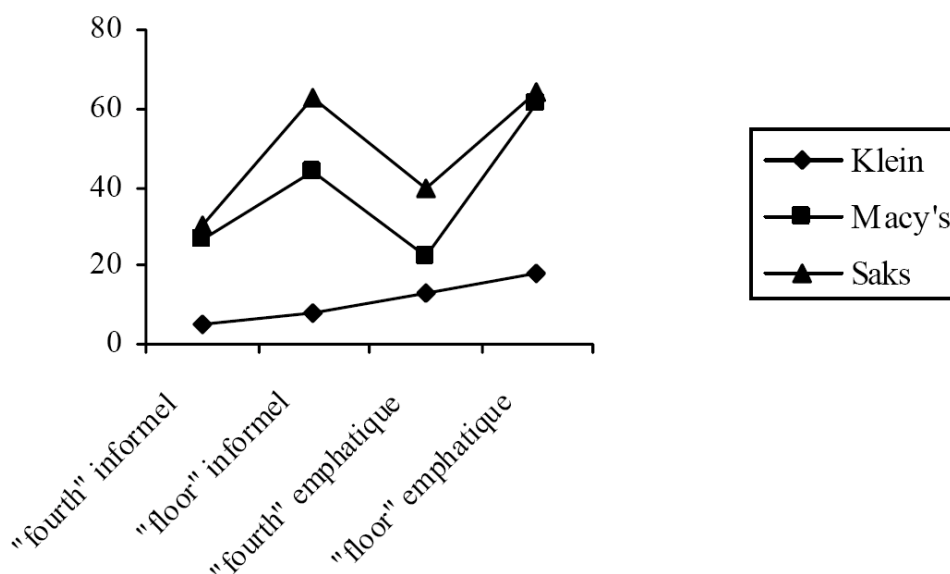
«On cite souvent le cas du *r* final, stigmatisé en anglais britannique, où l'on prononce *father* sans *r*, et au contraire valorisé aux Etats-Unis. Alors que ce *r* n'était pas prononcé par les classes dominantes à New York jusqu'à une époque récente, il s'y répand de plus en plus. Cette prononciation est dès lors imitée plus ou moins consciemment par les autres classes sociales et tout d'abord la petite bourgeoisie et les femmes. [...] Il est à noter que rien de tel ne se produit en Grande-Bretagne où la prononciation sans *r* reste la norme du *Queen's English*. L'une des explications possibles à cette différence de statut du *r* est sans doute le fait que l'absence de *r* final est l'un des traits de base de l'anglais vernaculaire noir ou *Black English*, parlé dans les ghettos et dans le Sud rural par des populations défavorisées.»

Marina Yaguello, *Catalogue des idées reçues sur la langue* (41-42)

Fig 1: pourcentage de réalisations du *r* en fonction de la classe sociale, à New York et en Angleterre:



Labov - La stratification sociale de (R)



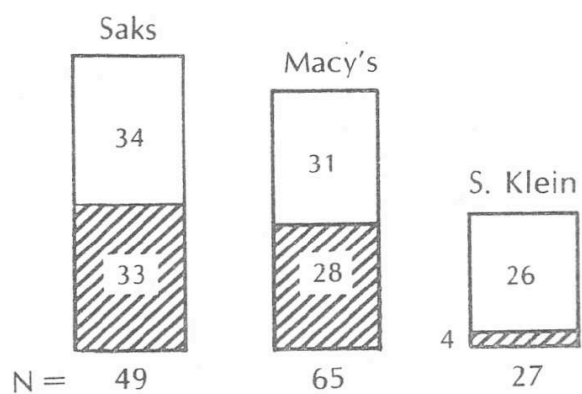


Fig. 2.3. Stratification de (r) par magasin pour les vendeuses blanches natives de New York. Partie grisée = (r-1) exclusif en % ; partie blanche = (r-1) attesté en % ; (r-1) absent n'apparaît pas. N = nombre total de cas.

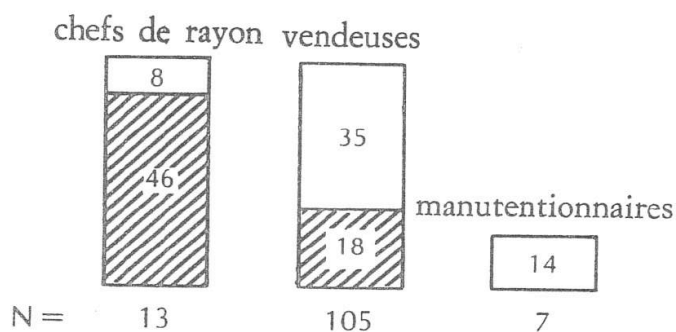


Fig. 2.4. Stratification de (r) par groupes professionnels chez Macy's. Partie grisée = (r-1) exclusif en % ; partie blanche = (r-1) attesté en % ; (r-1) absent n'apparaît pas. N = nombre total de cas.

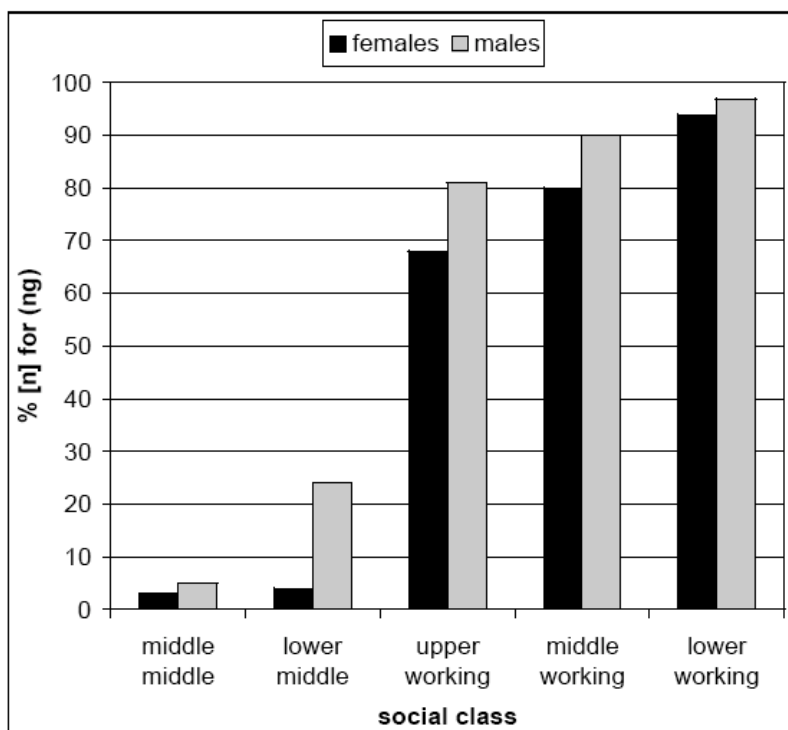


Figure 1. Usage of non-standard variant [n] for (ng) in Norwich English (adapted from Trudgill 1974: 94).

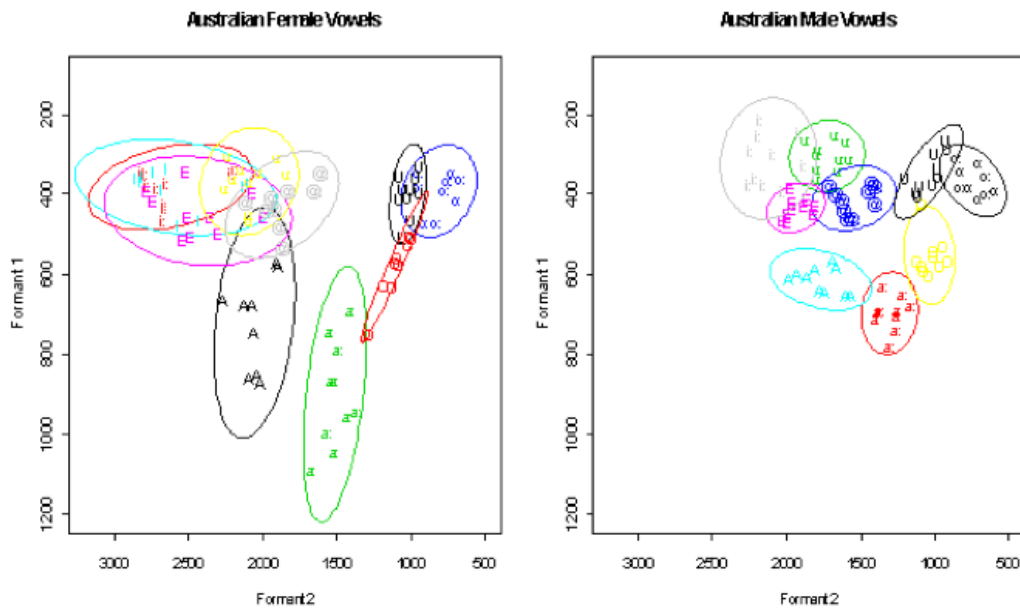


Fig 7: substitution de [ŋ] par [n], en fonction du contexte et de la classe sociale (Norwich)

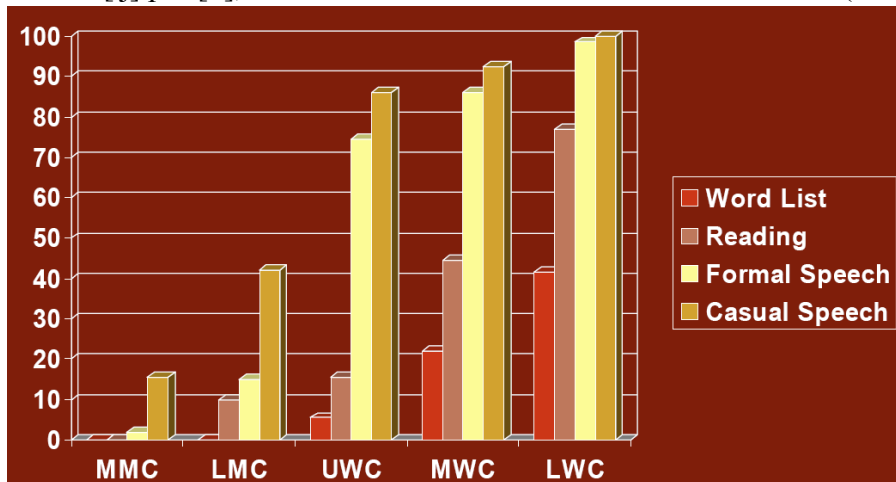


Fig 8: répartition typique des activités dans une situation classique de diglossie (Ferguson)

Situations	H	B
sermons, culte	+	
ordres aux ouvriers, ordres aux serviteurs		+
lettres personnelles	+	
discours politiques	+	
cours universitaires	+	
conversations familiales, amis		+
informations, médias	+	
feuilletons (soap-opéra)		+
textes des dessins humoristiques		+
Poésie	+	
littéraire populaire		+